



Inhalt Nr. 16

- 2 Gemeinde
- 10 Vereine
- 11 Agenda
- 13 Pulsmesser
- 14 Evangelisch
- 15 Ökumene
- 16 Katholisch
- 22 Impressum

Der Volleyballclub Wittenbach darf stolz sein auf sein erstes Damenteam. Zum ersten Mal in der Vereinsgeschichte ist das Team aus Wittenbach in der 1. Liga vertreten. Das Damenteam bestritt erfolgreich die Aufstiegsrunde und belegte den zweiten Rang in der Gruppe E. Wir gratulieren ganz herzlich zum Aufstieg und wünschen viel Erfolg in der neuen Saison! Hopp Wittenbach!

Bürgerversammlung

■ vom Montag, 23. Mai 2016

Politische Gemeinde

ca. 20.30 Uhr, unmittelbar im Anschluss an die Bürgerversammlung der Primarschulgemeinde Wittenbach in der Aula des Oberstufenzentrums Grünau

Traktanden

1. Vorlage der Jahresrechnungen 2015 und des Berichtes der Geschäftsprüfungskommission
2. Allgemeine Umfrage

Der Stimmausweis wird den Stimmberechtigten durch die Post zugestellt. Es wird ein gemeinsamer Stimmausweis für die Bürgerversammlungen der Primarschulgemeinde und der Politischen Gemeinde verwendet.

Die Unterlagen der Politischen Gemeinde und der Primarschulgemeinde können mit einer dem Stimmausweis beigelegten Bestellkarte bei der Ratskanzlei angefordert werden. Wer sich bereits als Dauerempfänger(in) der Unterlagen erfassen liess, braucht diese Karte nicht mehr zurückzusenden.

Fehlende Stimmausweise können bis Montag, 23. Mai 2016, 18.30 Uhr, beim Einwohneramt Wittenbach, nachverlangt werden.

Allfällige aus der Mitte der Versammlung gestellte Anträge sind schriftlich niederzulegen und dem Versammlungsleiter abzugeben (Art. 39 Gemeindegesetz).

■ Geschätzte Mitbürgerinnen und Mitbürger

Wir informieren in der folgenden Kurzfassung über die Vorlagen der Politischen Gemeinde. Weitere Informationen finden Sie im Geschäftsbericht und in den Jahresrechnungen. Die Ratskanzlei stellt Ihnen diese Broschüre auf Wunsch gerne zu. Die Jahresrechnungen 2015 werden in gekürzter Form im Bericht dargestellt. Details zu den Jahresrechnungen 2015 werden ab dem 22. April 2016 auf www.wittenbach.ch aufgeschaltet sein.

Für den Gemeinderat Wittenbach
Fredy Widmer, Gemeindepräsident
Marcel Aeple, Ratsschreiber

Traktandum 1

■ Jahresrechnungen 2015

A. Gemeindehaushalt

	Voranschlag		Rechnung	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Laufende Rechnung				
Total Aufwand	45'056'000		43'434'344.14	
Total Ertrag		44'139'296		43'923'335.94
Aufwandüberschuss		916'704		
Ertragsüberschuss			488'991.80	
Investitionsrechnung				
Total Ausgaben	1'875'500		590'634.95	
Total Einnahmen				49'051.60
Nettoinvestitionen				
– Zunahme		1'875'500		541'583.35

	Voranschlag		Rechnung	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Finanzierung				
Nettoinvestitionen				
– Zunahme	1'875'500		541'583.35	
Abschreibungen		1'005'100		1'233'777.00
Aufwandüberschuss der laufenden Rechnung	916'704			
Ertragsüberschuss der laufenden Rechnung				488'991.80
Finanzierungsüberschuss			1'181'185.45	
Finanzierungsfehlbetrag		1'787'104		
Kapitalveränderung				
Finanzierungsüberschuss				1'181'185.450
Finanzierungsfehlbetrag	1'787'104			
Passivierungen	1'005'100		1'233'777.00	
Aktivierungen		1'875'500		541'583.35
Abnahme Eigenkapital		916'704		
Zunahme Eigenkapital			488'991.80	
Bestandesrechnung				
		1.1.2015	Veränderung	31.12.2015
Aktiven		69'950'351.97	– 1'653'178.17	68'297'173.80
Finanzvermögen		62'698'406.72	– 774'954.07	61'923'452.65
Ordentliches Verwaltungsvermögen		6'951'177.75	– 732'464.10	6'218'713.65
Verwaltungsvermögen von Spezialfinanzierungen		300'767.50	– 145'760.00	155'007.50
Passiven		69'950'351.97	– 1'653'178.17	68'297'173.80
Fremdkapital		46'901'569.07	– 3'187'657.86	43'713'911.21
Sondervermögen		17'038'796.24	+ 1'045'487.89	18'084'284.13
Eigenkapital		6'009'986.66	+ 488'991.80	6'498'978.46

Nach der Einlage von Fr. 488'991.80 weist das Eigenkapital Fr. 6'498'978.46 aus. Das Budget 2015 sah ein Defizit und damit einen Bezug von Fr. 916'704.00 vor.

Besonders hervorstechende Positionen dieses Rechnungsergebnisses mit einer Besserstellung von insgesamt Fr. 1'405'695.80 gegenüber dem Voranschlag sind die Abweichungen in folgenden Kontengruppen:

190	Gemeindesteuern	Mehrertrag	Fr.	131'200
193	Einnahmeanteile	Mehrertrag	Fr.	301'100
	Total (netto)	Mehrertrag	Fr.	432'300
10	Behörden, Verwaltung	Minderaufwand	Fr.	375'300
13	Kultur, Freizeit	Minderaufwand	Fr.	90'700
14	Gesundheit (ohne Pflegefinanzierung)	Minderaufwand	Fr.	55'700
141	Pflegefinanzierung	Minderaufwand	Fr.	92'800
15	Soziale Wohlfahrt (ohne Kappelhof)	Minderaufwand	Fr.	162'700
157	Alters- und Pflegeheim Kappelhof	Mehraufwand	Fr.	- 86'200
16	Verkehr	Minderaufwand	Fr.	242'700
17	Umwelt u. Raumordnung	Minderaufwand	Fr.	91'000
18	Volkswirtschaft	Minderaufwand	Fr.	43'500
194	Liegenschaften Finanzvermögen	Mehrertrag	Fr.	41'000
195	Zinsen	Minderertrag	Fr.	- 244'000
199	Abschreibungen	Minderaufwand	Fr.	152'000
	Total (netto)	Minderaufwand	Fr.	1'017'200

Verwaltungsvermögen

Allgemeiner Haushalt	01.01.15	Fr.	6'951'177.75
+ Investitionen 2015		Fr.	299'957.95
./. Beiträge, div.		Fr.	179'322.05
./. Abschreibungen		Fr.	853'100.00
Verwaltungsvermögen Allgemeiner Haushalt	31.12.15	Fr.	6'218'713.65

Spezialfinanzierungen	01.01.15	Fr.	300'767.50
+ Investitionen 2015		Fr.	290'677.00
./. Beiträge, div.		Fr.	-
./. Abschreibungen		Fr.	436'437.00
Verwaltungsvermögen Spezialfinanzierungen	31.12.15	Fr.	155'007.50

Alterszentrum Kappelhof	01.01.15	Fr.	14'027'436.20
+ Investitionen 2015		Fr.	-
./. Beiträge div.		Fr.	-
./. Abschreibungen		Fr.	1'006'000.00
Verwaltungsvermögen Alterszentrum Kappelhof	31.12.15	Fr.	13'021'436.20

Zusammenzug			
Verwaltungsvermögen	01.01.15	Fr.	21'279'381.45
+ Investitionen 2015		Fr.	590'634.95
./. Beiträge 2015		Fr.	179'322.05
./. Abschreibungen		Fr.	2'295'537.00
Total Verwaltungsvermögen	31.12.15	Fr.	19'395'157.35

B.	Alterszentrum Kappelhof	Budget 2015	Ergebnis 2015	Abweichung
1.	Laufende Rechnung			
	Aufwand	8'807'000.00	8'898'526.94	91'526.94
	Ertrag	8'067'000.00	8'072'263.55	5'263.55
	Aufwandüberschuss (gedeckt durch Defizitübernahme Gemeinde)	- 740'000.00	- 826'263.39	- 86'263.39
2.	Bestandesrechnung	01.01.15	31.12.15	
	Aktiven			
	Umlaufvermögen	1'177'471.90	1'189'163.55	11'691.65
	Anlagevermögen	14'027'436.20	13'021'436.20	- 1'006'000.00
	Total Aktiven	15'204'908.10	14'210'599.75	- 994'308.35
	Passiven			
	Fremdkapital	15'204'908.10	14'210'599.75	994'308.35
	Eigenkapital	-	-	-
	Total Passiven	15'204'908.10	14'210'599.75	994'308.35
C.	Elektrizitätsversorgung	Budget 2015	Ergebnis 2015	Abweichung
1.	Laufende Rechnung			
	Aufwand	7'644'916.00	7'253'842.47	- 391'073.53
	Ertrag	7'366'660.00	7'531'991.41	165'331.41
	Aufwandüberschuss	- 278'256.00		
	Ertragsüberschuss		278'148.94	556'404.94
	Abschreibungen	600'000.00	600'000.00	-
	Ertragsüberschuss vor Abschreibungen	321'744.00	878'148.94	556'404.94
	inkl. Ablieferung an Gemeindehaushalt	1'000'000.00	1'000'000.00	-
	Ergebnis ohne Ablieferung	1'321'744.00	1'878'148.94	556'404.94
2.	Investitionsrechnung			
	Nettoinvestitionen	2'477'000.00	1'365'986.61	- 1'111'013.39
3.	Bestandesrechnung	01.01.15	31.12.15	Abweichung
	Aktiven			
	Finanzvermögen	1'940'778.65	1'522'379.02	- 418'399.63
	Verwaltungsvermögen	2'278'488.36	3'044'474.97	765'986.61
	Total Aktiven	4'219'267.01	4'566'853.99	347'586.98
	Passiven			
	Fremdkapital	85'110.00	488'711.11	403'601.11
	Eigenkapital	4'134'157.01	4'078'142.88	- 56'014.13
	Total	4'219'267.01	4'566'853.99	347'586.98

■ Genehmigungsvermerk

Der Gemeinderat und die Geschäftsprüfungskommission haben die vorstehenden Jahresrechnungen genehmigt und mit folgenden Ergebnissen zu Händen der Bürgerversammlung verabschiedet:

1. Laufende Rechnung Gemeindehaushalt			
Ertragsüberschuss / Einlage in Reserve			Fr. 488'991.80
Stand 01.01.2015	Fr.	6'009'986.66	
Stand 31.12.2015	Fr.	6'498'978'46	
2. Laufende Rechnung Alterszentrum Kappelhof			
Aufwandüberschuss / Deckung durch Defizitübernahme Gemeinde			Fr. 826'263.39
3. Laufende Rechnung Elektrizitätsversorgung			
Ertragsüberschuss / Einlage in Betriebsreserve			Fr. 278'148.94
Stand Betriebsreserve 01.01.2015	Fr.	3'799'993.94	
Stand Betriebsreserve 31.12.2015	Fr.	4'078'142.88	

9300 Wittenbach, 23. März 2016

Für den Gemeinderat

Fredi Widmer, Gemeindepräsident
Marcel Aeple, Ratsschreiber

Die Geschäftsprüfungskommission

Richard Brunner, Präsident
Paul Baumann
Mathias Breu
Pascal Frei
Viviane Wüst-Steiger

2. Wahlgang Regierungsratswahlen

■ Sonntag, 24. April 2016

Persönliche Wahlabgabe an der Urne

Sonntag, 24. April 2016, 10–11 Uhr, Ort: Gemeindehaus

Vorzeitige Wahlabgabe

Am Donnerstag und Freitag vor dem Wahlsonntag kann bei der Ratskanzlei, Büro Nr. 303, 3. Etage, Gemeindehaus, während der Bürozeit, vorzeitig gestimmt werden.

Fehlende Stimmausweise und Wahlzettel können bis Freitag, 22. April, 17 Uhr, beim Einwohneramt bezogen werden.

Briefliche Stimmabgabe – und was Sie dabei unbedingt beachten müssen, damit Ihre Stimme zählt ...

1. Ausgefüllte Stimmzettel in das beiliegende Stimmcouvert oder in ein privates Couvert legen. **Ohne Couvert** ist die Stimmabgabe **ungültig**.
2. Erklärung für die briefliche Stimmabgabe auf dem **Stimmausweis unterschreiben**.
3. Couvert mit den Stimmzetteln und den unterzeichneten Stimmausweis in das Fenstercouvert legen, in dem Sie das Abstimmungsmaterial erhalten haben.
4. Letztmögliche Termine für die briefliche Stimmabgabe:
 - **Per Post:** Freitag vor dem Abstimmungssonntag bis zur letzten Leerung des Post-Briefkastens
 - **Einwurf in den Briefkasten beim Gemeindehaus:** am Abstimmungssonntag bis zur Urnenschliessung (11.00 Uhr)
 - **Abgabe an der Urne:** am Abstimmungssonntag bis zur Urnenschliessung

20 Jahre Spitexverein Wittenbach Häggenschwil Muolen

Die Gemeinderäte von Muolen, Häggenschwil und Wittenbach gratulieren dem Spitexverein WHM zum 20-Jahr-Jubiläum und bedanken sich sehr herzlich für das erfolgreiche Schaffen im Dienste der Menschen in den drei Gemeinden.

An der Hauptversammlung vom 28. April 2016 in Wittenbach feiert der Spitex-Verein sein 20-jähriges Bestehen. Die regionale Organisation ist vor 20 Jahren hervorgegangen aus den verschiedenen, der ambulanten Hilfe und Betreuung verpflichteten Organisationen: dem Krankenpflegeverein Wittenbach, Häggenschwil, Muolen, dem Kranken- und Hauspflegeverein der Evangelischen Kirchgemeinde Tablat auf dem Gebiet der Gemeinde Wittenbach und der Familienhilfe der Katholischen Kirchgemeinde Wittenbach.

Nach Artikel 2 der Statuten hat der Verein folgenden Zweck: Spitalexterne Dienste anbieten mit dem Ziel, hilfs- und pflegebedürftige Personen in häuslicher Umgebung zu tragbaren Kosten zu pflegen und zu betreuen. Dazu soll im Haushalt und in der Familie bei Krankheit, Spital- und Erholungsaufenthalt, Wochenbett und Rekonvaleszenz dem Haushalt führenden Familienmitglied geholfen werden.

Die Mitarbeitenden der Spitex WHM erfüllen diese Aufgabe seit der Gründung mit hoher fachlicher Kompetenz, mit viel Einfühlungsvermögen in den speziellen Situationen und mit hoher Wertschätzung gegenüber ihren Klienten. Im Namen der ganzen Bevölkerung bedanken wir uns bei den Pflege- und Betreuungs-Mitarbeiterinnen für ihr grosses berufliches Engagement. Ihre Arbeit ermöglicht den Menschen die frühzeitige Rückkehr aus der stationären Pflege in die eigene häusliche Umgebung und einen langen Verbleib in der geliebten Umgebung bei gesundheitlichen Problemen im Alter. Die Arbeit der Spitex ist auch emotionell wichtig für die Klienten und kann wirtschaftlich vorteilhaft sein.

Bei den aktiven und bisherigen Mitgliedern des Vereinsvorstandes bedanken wir uns für die umsichtige und kostenbewusste Führung des Betriebes. Die Spitex hat sich in der heutigen Form bewährt und ist ein gutes Beispiel der Zusammenarbeit in der Region.

An alle herzlichen Dank für den Einsatz

Gemeinderat Wittenbach, Gemeinderat Häggenschwil, Gemeinderat Muolen

Bauverwaltung

■ Bauanzeige

Bauvorhaben: Umbau Wohnhaus
 Bauherr: Otto Löpfe, Hinterberg 639,
 9308 Lömmenschwil
 Architekt: Eisenhut & Partner,
 Breitschachenstrasse 4, 9032 Engelburg
 Grundstück Nr.: 504
 Standort: Hinterberg 639, 9308 Lömmenschwil

Die Bauvisiere sind gestellt. Die Baupläne können vom Donnerstag, 21. April 2016 bis Mittwoch, 4. Mai 2016 während 14 Tagen im Gemeindehaus Wittenbach, Parterre Altbau, bzw. Bausekretariat eingesehen werden.

Einsprachen können während dieser Auflagefrist durch schriftliche Eingabe an den Gemeinderat Wittenbach gemacht werden. Die Einsprachen sind zu begründen und es ist anzugeben, ob sie privatrechtlicher oder öffentlich-rechtlicher Natur sind.

■ Baubewilligung

Bauherr: Muhammad und Aqila Mughal,
 Freiwilen 5, 9300 Wittenbach
 Architekt: Geissberger Architektur,
 St. Gallerstrasse 13, 9230 Flawil
 Objekt: An- und Umbau Wohnhaus
 Standort: 382 / Freiwilen 5, 9300 Wittenbach

■ Baubewilligung

Bauherr: Fortimo Invest AG,
 Rorschacherstrasse 302, 9016 St. Gallen
 Projektverfasser: SJB Kempter Fitze AG,
 Rosenbergstrasse 32, 9000 St. Gallen
 Objekt: Staustufen im Bettenbach
 Standort: 2986 / Bettenwiesenstrasse,
 9300 Wittenbach

■ Grünabfuhr 2016

- Das Grüngut ist am Abfuhrtag bis 07.00 Uhr bereitzustellen.
- Die Abfuhr erfolgt innerhalb des besiedelten Gebiets analog der Kehrtroute.
- Abfuhrtag: Montag, gemäss folgender Liste:

– 25. April	– 4. Juli	– 19. September
– 9. Mai	– 18. Juli	– 3. Oktober
– 23. Mai	– 8. August	– 17. Oktober
– 6. Juni	– 22. August	– 31. Oktober
– 20. Juni	– 5. September	– 14. November

Bauverwaltung Wittenbach

Pro Senectute

■ Information und Beratung in Wittenbach

Jeden 1. Dienstag im Monat:

- 14.00–15.00 Uhr im Gemeindehaus,
3. Etage, Altbau, Zimmer Nr. 35 (Besprechungszimmer)
- 15.15–16.15 Uhr im Alterszentrum Kappelhof.

Personen im AHV-Alter und/oder deren Angehörige erhalten kostenlos Auskunft und Beratung zu den Themen: Finanzen, Zusatzleistungen zur AHV (EL), Versicherungen, Budget, Gesundheit, Wohnen (Heimeintritt, Mietverhältnis), einfache Rechtsfragen, Lebensgestaltung etc.

Benötigen Sie Hilfe für administrative Belange? Wir vermitteln Ihnen Mitarbeitende des administrativen Dienstes.

Selbstverständlich können wir Sie nach Terminvereinbarung auch zu Hause besuchen.

Hilfe und Betreuung zu Hause

Benötigen Sie oder Ihre Angehörigen vorübergehend oder unbefristet Unterstützung und Entlastung, z.B. nach Spitalaufenthalt oder einfach, weil Ihre Kräfte langsam nachlassen? Nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Esther Helg, Leiterin Haushilfe.

Fahrdienst

Unsere Chauffeure bieten Ihnen zu günstigen Konditionen Fahrten zum Arzt, Spital, Therapie, Coiffeur, Besuchen, Einkäufen etc. an.

AHV-Zweigstelle

■ Vereinfachtes Abrechnungsverfahren für Arbeitgeber

Das vereinfachte Abrechnungsverfahren ist eine administrative Erleichterung für alle Arbeitgebenden, welche folgende Voraussetzungen erfüllen:

- der einzelne Lohn pro Arbeitnehmer/in darf pro Jahr CHF 21'150.00 nicht übersteigen (Eintrittsschwelle 2. Säule);
- die gesamte Lohnsumme des Betriebes darf pro Jahr CHF 56'400.00 (doppelte maximale jährliche Altersrente der AHV) nicht übersteigen;
- die Löhne des gesamten Personals müssen im vereinfachten Verfahren abgerechnet werden;
- die Abrechnungs- und Zahlungsverpflichtungen müssen ordnungsgemäss eingehalten werden.

Arbeitgebende, welche alle vier Voraussetzungen erfüllen, können frei entscheiden, ob sie das vereinfachte Verfahren wählen wollen. Im vereinfachten Abrechnungsverfahren wird zusätzlich zu den bekannten Sozialversicherungsabzügen AHV/IV/EO/ALV/ Familienzulagen/Verwaltungskosten eine Quellensteuer von 5 Prozent erhoben. Die Abrechnung und der Bezug der Sozialversicherungsbeiträge und der Quellensteuer erfolgen nur einmal pro Jahr.

Der Arbeitgeber zieht die Sozialversicherungsbeiträge (ohne UV-Prämie) und die Quellensteuer von 5 Prozent (0,5 Prozent Direkte Bundessteuer und 4,5 Prozent Kantons- und Gemeindesteuer) jeweils vom AHV-pflichtigen Lohn ab. Alle Arbeitnehmenden erhalten von der Ausgleichskasse eine Bescheinigung über die abgelieferte Steuer, welche sie der Steuererklärung beilegen. Eine solche Besteuerung hat den Vorteil, dass das vereinfacht abgerechnete Einkommen nicht mehr im ordentlichen Verfahren versteuert werden muss. Damit fällt ein solches Einkommen auch nicht in die Progression.

Arbeitgeber, die im Fürstentum Liechtenstein wohnende Grenzgängerinnen und Grenzgänger beschäftigen, dürfen aufgrund des Doppelbesteuerungsabkommens nicht im vereinfachten Verfahren abrechnen.

Die Beiträge, die Verwaltungskosten sowie die Quellensteuer werden wie folgt übernommen:

- **AHV/IV/EO**
10,25 Prozent je zur Hälfte durch Arbeitnehmenden und Arbeitgebenden
- **ALV**
2,2 Prozent je zur Hälfte durch Arbeitnehmenden und Arbeitgebenden
- **Familienzulagen**
1,4 Prozent zu Lasten des Arbeitgebenden
- **Verwaltungskosten**
max. 5 Prozent zu Lasten des Arbeitgebenden
- **Quellensteuer**
5 Prozent zu Lasten des Arbeitnehmenden

Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf www.svasg.ch heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

Front Office

■ Tageskarten GA-Flexi

Auskunft und Beratung

Front-Office Wittenbach, Telefon 071 292 21 22

Reservation

Sie kann telefonisch (071 292 21 22), beim Front-Office oder online via Internet (www.tageskarte-gemeinde.ch oder www.wittenbach.ch > Service > Tageskarten SBB) erfolgen.

Preis

Die Tageskarte kostet Fr. 45.– pro Tag in der 2. Klasse.

Bezug

Wittenbacher Einwohner können frühestens 60 Tage und Auswärtige frühestens 15 Tage vor dem Reiseternin, beim Front-Office Wittenbach, Tageskarten beziehen. Werden reservierte Tageskarten nicht innert drei Arbeitstagen abgeholt, erlischt die Reservation und die Tageskarte wird in Rechnung (zzgl. Spesen) gestellt.

Rückerstattung

Nichtbenützte oder verloren gegangene Tageskarten werden nicht zurückerstattet.

Spitexverein WHM

■ Wittenbach, Häggenschwil, Muolen

Wir pflegen, betreuen und beraten hilfe- und pflegebedürftige Menschen aller Altersgruppen sowie deren Angehörige.

Unsere Dienstleistungen: – Krankenpflege
– Hauspflege
– Haushilfe

Mit Engagement unterstützen wir die Betroffenen und die Angehörigen.

Spitexverein WHM, Industriestrasse 4, 9300 Wittenbach

Telefon: 071 298 45 47

Website: www.spitex-whm.ch

E-Mail: info@spitex-whm.ch

Bürozeiten: Montag–Freitag, 08.00–11.30 Uhr
oder über Anrufbeantworter

Gratis Blutdruck messen, jeden 1. Montag im Monat während der Bürozeit. Ihre Spende unterstützt unsere tägliche Arbeit. Unser Postkonto 90-1729-3

Alle Infos und Neuigkeiten der Spitex WHM finden Sie unter:
www.spitex-whm.ch
Besuchen Sie unsere neue Website



Einladung zur Jubiläums-Hauptversammlung 2016 20 Jahre Spitexverein Wittenbach-Häggenschwil-Muolen

Donnerstag, 28. April 2016, 19.30 Uhr,
Kath. Kirchenzentrum St. Konrad in Wittenbach

Für musikalische Unterhaltung sorgen die
Konrad Singers aus Wittenbach.

Blutdruck und Blutzucker können Sie
ab 19.00–19.30 Uhr von unseren
Pflegefachfrauen gratis messen lassen.

Der Vorstand

Vereinsmitteilungen

■ Weitere Informationen unter gemeindepuls.ch

Blauring

Noch nichts vor in der ersten Sommerferienwoche? Komm mit dem Blauring ins Sommerlager in die Flumserberge und erlebe eine unvergessliche Woche mit ganz viel Spass. Für die, die bereits eine Einladung erhalten haben: nicht vergessen, Anmeldeschluss ist der 22.4. Alle anderen können sich bei Livia Keller (livi.keller@bluewin.ch) melden und erhalten weitere, unverbindliche Informationen.

Dritt-Welt-Freunde Wittenbach-Kronbühl

Jahresversammlung 2016: Am Mi, 11.5., 19.30 Uhr, im Schloss Dottenwil. Anschliessend Referat von Markus Eberhard: Neustes über das Projekt Conrado Kretz, Peru. Markus Eberhard ist Gründungsmitglied und langjähriger Präsident der Stiftung. Er hält sich momentan 3 Wochen in Peru auf und berichtet uns anschliessend über seine neusten Eindrücke vom Projekt.

Etwas* Raum für Ideen

Wir freuen uns, Sie jeweils am Donnerstag im Kirchenzentrum Vogelherd zum Handarbeiten und geselligen Beisammensein mit Kaffee und Kuchen begrüssen zu dürfen. Wir haben unsere Öffnungszeiten geändert. Neu haben wir von 13.45–16.45 Uhr geöffnet. www.etwas-rfi.ch Kontakt: Doris Nick, Tel. 071 298 01 89, etwas-wittenbach@gmx.ch

FC Wittenbach

Spiele und Anspielzeiten des FC Wittenbach vom Samstag, den 23.04.2016: 9.30 Uhr, Eb Juniorenturnier – Appenzell a, Arbon a, Winkeln und Abtwil Engelburg; 10.00 Uhr, Da Junioren – FC Widnau; 12.00 Uhr, C Junioren Coca Cola – Team Glarnerland; 14.00 Uhr, B Junioren 2.Stkl. – FC Arbon 05; 16.00 Uhr, Ca Juniorinnen – FC Goldach; 16.00 Uhr, Cb Juniorinnen – FC Widnau; 17.00 Uhr, Herren 1 – FC Uzwil

HC Rover Wittenbach

Nächster Event: 19. Mai Hauptversammlung

Help Wittenbach

30. April, 9.30–11.30 Uhr: Bewegen verboten!

IG Schloss Dottenwil

www.dottenwil.ch/info@dottenwil.ch/071_298_26_62, Rest.: Sa, 14–23 Uhr / So, 10–18 Uhr, Galerie+Museum: Sa, 14–20 Uhr / So, 10–18 Uhr, Ausstellungen: permanent im Museum, Kellergalerie: Vernissage Samstag, 23. April,

17 Uhr, e.t. soñschein – «Adolescence und Ausverkauf», mit Korridorkonzert – Sir Patrick und die kleine Knackmusik, Schloss: Das Restaurant ist geöffnet, wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Landfrauen

Bist du naturverbunden und interessiert am Landleben? Die Landfrauen Wittenbach (ehem. Bäuerinnenvereinigung) freuen sich auf neue Mitglieder. In unserer Agenda sind gemütliche Treffen, Ausflüge, Firmenbesichtigungen, Kurse und die Hauptversammlung. Unser abendlicher Maibummel vom 18.5. ist der ideale Anlass uns kennenzulernen. Wir treffen uns um 19 Uhr beim Gemeindehaus und besuchen die Besenbeiz Seeblick in Waldkirch. Unsere Präsidentin Marianne Rusch, Tel. 071 298 25 54, rusch.marianne@bluewin.ch, nimmt gerne deine Anmeldung bis 11.5. entgegen oder gibt dir detaillierte Informationen zu uns.

Läufergruppe Wittenbach

Mit unseren wöchentlichen Trainings (dienstags 18.30 Uhr, Gemeindehaus Wittenbach) bereiten wir uns auf die kommenden Meisterschaftsläufe vor. Zudem seid ihr auch an die Höcks im Restaurant Sonnenrain (immer am 1. Di. vom Monat) eingeladen. Nächste Termine: 3.5. Hundwiler-Höhe-Wanderung; 16.8. 5000-m-Bahn-Lauf

Ludothek

Kommen Sie auch während den Frühlingsferien bei uns vorbei. Wir sind vom 9.–23. April 2016 jeweils mittwochs von 14.00 bis 17.00 Uhr gerne für Sie da. Am Montag und Freitag bleibt die Ludothek geschlossen. Schöne Ferien wünscht Ihnen das Ludoteam. Weitere Infos unter: www.ludowittenbach.ch

Modelleisenbahn-Club Wittenbach-Kronbühl

Heute Donnerstag, 21. April, ab 19.30 Uhr, Bauabend an den Anlagen

Musikgesellschaft Konkordia Wittenbach

Countdown für die «Highlights»! Nebst unseren Medleys aus BeachBoy-Titeln, aus den «Golden Sixties» und aus dem Musical «Cabaret» (sowie anderen Stücken) wird vor allem die preisgekrönte Rock'n'Roll-Truppe «Rainbow» alles geben, um unsere alten, neuen und künftigen Fans in Entzücken zu versetzen. Hauptprobe war am Dienstag, Generalprobe ist heute Donnerstag und Aufführung am nächsten Samstag im OZ Grünau. Türöffnung 19 Uhr. Hereinspaziert, die Herrschaften!

Ornithologischer Verein

Samstag, 30. April, Hock an der Jungtierschau vom KGZV Steinach-Horn in der Kleintieranlage ab 18.00 Uhr

Rennvelogruppe Wittenbach

Saisonstart: Bei uns kannst Du in der Gruppe mitfahren und neue Rennvelofreunde kennenlernen. Wir fahren jeweils in zwei Stärkeklassen. Langsame, schnelle, junge und ältere RennvelofahrerInnen sind jederzeit willkommen. Treffpunkt: Dienstags, 18.00 Uhr, Parkplatz Rest. Bäche. Bei Regen wird nicht gefahren. Auskunft Peter Sager (071 298 17 82) / Richard Brunner (071 290 10 01).

Samariterverein Wittenbach

9. oder 11. Mai, 19.30–22.30 Uhr: BLS/AED Repetition

Schützengesellschaft Wittenbach

Freitag, 22. April 2016: Vereinsübung, 17.30–19.30 Uhr;
Samstag, 23. April 2016: Jungschützen-Kurs, 10–12 Uhr;
Schloss-Oberberg-Schiessen, Breitfeld; Hagebuecher Früeligschüsse, Hagenbuch; Märwilerschüssen, Märwil;
Abfahrt: Rest. Bäche 08.30

Spielgruppe Werkstöbli

Tag der offenen Türe am Fr, 29.4. ab 16–18.30 Uhr. Alle Kinder, die gerne ab Sommer 2016 das Werkstöbli besuchen möchten, können erste Spielgruppen-Luft schnuppern. Die BesucherInnen erhalten die Gelegenheit, meine Spielgruppenleiterin (seit Sommer 2015) Melanie Stübi kennen zu lernen. Infos unter www.werkstoebli.ch. Persönliche Auskunft 071 298 56 41. Wir freuen uns auf die Besuche und das gegenseitige Kennenlernen.

Teens of Music

Unsere Leiterin lobt unseren Probenfleiss und das gute, auf das gemeinsame Ziel hin orientierte Üben. Nächsten Samstag spielen wir zum ersten Mal mit den »Grossen« auf der Bühne – »The Entertainer« und »Greensleeves« sind unsere Titel.

Turnverein STV Wittenbach

25. Unihockeyturnier: 21. und 22. Mai 2016, Anmelde-schluss: Dienstag, 26. April 2016. Nicht vergessen! – siehe auch »twittenbach.ch«

APRIL 2016

Donnerstag, 21. April 2016

09.00 Uhr, **Frauenmesse**, St. Konrad, Frauengemeinschaft

Samstag, 23. April 2016

Startzeit ab 8.30 bis 11.00 Uhr, **Hundeplausch Military Wittenbach**, Rest. Sonntal »Gift«, Hundeplausch Military Wittenbach

17.00 Uhr, **Vernissage eruk t. soñschein**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

20.00–23.00 Uhr, **Unterhaltungskonzert 2016 / Motto Highlights**, Aula Oberstufenzentrum Wittenbach, MG Konkordia Wittenbach

Samstag, 23. April – Sonntag, 3. Juli 2016,

Ausstellung eruk t. soñschein, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Sonntag, 24. April 2016

2. Wahlgang Regierungsratswahlen, Gemeinde

Dienstag, 26. April 2016

18.00–23.00 Uhr, **Generalversammlung 2016**, Circus Knie, Raiffeisenbank Wittenbach-Hägenschwil

Mittwoch, 27. April 2016

Frauenzorgen, Frauengemeinschaft

08.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.30 Uhr, ohne Voranmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 28. April 2016

13.45–16.45 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchgemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

19.30 Uhr, **Jubiläums-Hauptversammlung Spitexverein WHM**, Kath. Kirchenzentrum Konrad, Spitexverein Wittenbach-Hägenschwil-Muolen

Freitag, 29. April 2016

16.00–18.30 Uhr, **Tag der offenen Türe**, spielgruppe Werkstöbli, Spielgruppe Werkstöbli

19.30 Uhr, **Hauptversammlung**, Schloss Dottenwil, Museumsgesellschaft Wittenbach

Samstag, 30. April 2016

09.30–11.30 Uhr, **Bewegen verboten!**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

20.00 Uhr, **Weniger / Egli – Musik-Kabarett**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

MAI 2016

Sonntag, 1. Mai – Freitag, 29. Juli 2016

13.00–17.00 Uhr, **Quilt-Ausstellung**, obvita Wohnen im Seniorenalter, Halden Quilter

Dienstag, 3. Mai 2016

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchengemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

Mittwoch, 4. Mai 2016

08.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.30 Uhr, ohne Voranmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 5. Mai 2016

Maibummel, Wanderung, KAB Kath. Arbeitnehmerinnen- und Arbeitnehmer-Bewegung

Samstag, 7. Mai 2016

10.00–17.00 Uhr, **Car Wash**, Karl Eberle Transport AG, FC Wittenbach 1. Damenmannschaft

Montag, 9. Mai 2016

19.30 Uhr, **Maiandacht**, St. Konrad, Frauengemeinschaft

Mittwoch, 11. Mai 2016

14.00–17.00 Uhr, **Generalversammlung des Kath. Frauenbundes**, Frauengemeinschaft

14.30–16.00 Uhr ohne Voranmeldung möglich, morgens keine Termine möglich, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

19.30–22.30 Uhr, **Dritt-Welt-Freunde: Jahresversammlung 2016**, Schloss Dottenwil, Dritt-Welt-Freunde Wittenbach-Kronbühl

Donnerstag, 12. Mai 2016

19.30, **FDP-Mitgliederversammlung**, Rest. Erlenholz, FDP Wittenbach-Muolen

13.45–16.45 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchengemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Samstag, 14. – Montag, 16. Mai 2016

Pfila, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

Dienstag, 17. Mai 2016

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchengemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

Mittwoch, 18. Mai 2016

Maiandacht Kloster Notkersegg, Kloster Notkersegg, Frohes Alter

08.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.30 Uhr, ohne Voranmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 19. Mai 2016

Frauenreise, Frauengemeinschaft

09.30–11.00 Uhr, **Rägebogä: Mütter- und Kleinkindertreff**, Thema: **Mehrsprachig Aufwachsen**, Neue Evang. Kirchengemeindehaus Vogelherd, Rägebogä

13.45–16.45 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchengemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

Freitag, 20. Mai 2016

18.30 Uhr, **Gemeindekonzert Häggenschwil**, Mehrzweckhalle Rietwies, Schule für Musik

19.30 Uhr, **HV IG Schloss Dottenwil**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Samstag, 21. Mai 2016

Oldtimer-Treffen Appenzell, Feuerwehr-Verein Wittenbach

Samstag, 21. – Sonntag, 22. Mai 2016

08.30–17.00 Uhr, **25. Unihockeyturnier**, Turnhallen Schulanlage Steig, Turnverein STV Wittenbach

Sonntag, 22. Mai 2016

06.00–11.00 Uhr, Treffpunkt Parkplatz Rest..., **Mit dem Ornithologen durch Feld und Wald**, Umgebung von Wittenbach, AG wittenbach.bewegt

11.00 Uhr, **Klassikmatinée**, Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

Montag, 23. Mai 2016

20.00 Uhr, **Bürgerversammlungen Primarschule und Gemeinde**, Aula OZ Grünau, Gemeinde/Primarschule

Dienstag, 24. Mai 2016

Delegiertenversammlung des Schweiz. Kath. Frauenbundes, Frauengemeinschaft

Mittwoch, 25. Mai 2016

08.00–16.00 Uhr, mit Voranmeldung von 08.00–14.30 Uhr, ohne Voranmeldung von 14.30–16.00 Uhr, **Mütter- und Väterberatung in Wittenbach**, Chinderhuus Cavallino, Ostschweizer Verein für das Kind

Donnerstag, 26. Mai 2016

Maibummel, Maibummel, Gewerbeverein Wittenbach-Häggenschwil

13.45–16.45 Uhr, **etwas * Nähcafé**, evang. Kirchengemeinde, Vogelherd, etwas * Raum für Ideen

19.30 Uhr, **Vereinsversammlung Chinderhuus Cavallino**, Chinderhuus Cavallino, Verein Chinderhuus Cavallino

Feritag, 27. Mai 2016

18.30 Uhr, **Gemeindekonzert wittenbach**, Aula des Oberstufenzentrums Grüna, Schule für Musik

Samstag, 28. Mai 2016

Food & Film – «Ratatouille», Schloss Dottenwil, IG Schloss Dottenwil

09.00–11.30 Uhr, **Büchertausch**, Zentrumsplatz, Arbeitsgruppe Kultur

09.30–11.30 Uhr, **Vollgas im Summer**, Feuerwehrdepot Wittenbach, Help Samariterjugend Wittenbach

Sonntag, 29. Mai 2016

10.00–16.00 Uhr, **schweiz.bewegt – Olympische Spiele**, Sportplatz Grüntal, AG wittenbach.bewegt

Montag, 30. Mai 2016

An- und Abmeldeschluss Musikunterricht für das 1. Semester 2016/2017, OZ Grüna, Schule für Musik

14.00 Uhr, **Besuch Öpfelfarm**, Frauengemeinschaft

Dienstag, 31. Mai 2016

15.00–17.00 Uhr, **Zwirbeltreff**, Kath. Kirchgemeindezentrum St.Konrad, Zwirbeltreff

Spenglerei, Sanitäre Installationen, Umbauten, Neubauten, Reparaturservice

für Küche, Bad, Dusche, WC, Ablaufreinigung, Wasserhahnreparaturen ...

Telefon 071 298 55 47

Brüllhardt

Gebrüder Brüllhardt AG | Romanshonerstrasse 92 | 9300 Wittenbach
Fax 071 298 55 62 | info@bruellhardt.ch | www.bruellhardt.ch

25345

VBC Wittenbach

■ **Aufstieg in die 1. Liga geschafft!**

Die Wittenbacherinnen starteten zu Hause äusserst erfolgreich in die Aufstiegsrunde. Der VBC Lalden wurde klar mit 3:1 Sätzen besiegt. Den Waliserinnen machte wohl die lange Anfahrt zu schaffen. Erst im dritten Satz fanden sie ins Spiel und vermochten die Ostschweizerinnen zu fordern. Tags darauf reiste der VBC Wittenbach nach Neuchâtel. Gegen NUC Volleyball zeigten die St. Gallerinnen nicht ihr bestes Volleyball und wurden prompt von den jungen Neuenburgerinnen vorgeführt. Mit einer klaren 0:3-Niederlage ging es zurück nach Hause. Im dritten Gruppenspiel setzte sich zum Glück NUC Volleyball mit 3:1 gegen den VBC Lalden durch. Der Aufstieg der Wittenbacherinnen wurde somit Tatsache.



Der VBC Wittenbach ist stolz, zum ersten Mal in der Vereinsgeschichte mit dem ersten Damenteam in einer Nationalliga vertreten zu sein.

Text: Daniela Peter, VBC Wittenbach;
Bild: Andreas Hasler, AHA Photography

Neues Sparangebot vom TankShop

Für Barzahler haben wir eine neue Aktion: **Pro 10 Liter Treibstoff gibt es 1 Caprisonne geschenkt** z.B. 52 Liter Benzin ergibt 5 Caprisonne. Nicht mit unserer Kundenkarte kombinierbar

Für Sparfüchse haben wir eine **Vorauszahlkarte**, damit erhalten Sie beim Tanken sofort **5 Rp. Rabatt auf den Liter Treibstoff**



TankShop Wittenbach
Tel. 071 290 14 36
St.Gallerstrasse 11
9300 Wittenbach



Huber Tankstelle | Tel. 071 383 94 66
St. Gallerstrasse 188 | 9200 Gossau

Neu in unserem Sortiment: Gutscheine, damit kann man alles bei uns bezahlen. Diese Gutscheine können auch an unserem zweiten Standort, Huber Tankstelle in Gossau, eingelöst werden.

Unser Lieferwagen kann gerne gemietet werden:

Tagesmiete	Fr. 140.–
Bei mind. 4 Std.	Fr. 25.–/h
Bei 3 Std.	Fr. 30.–/h
Die ersten beiden Stunden 100km sind inbegriffen, weitere Km werden mit Fr. 0.40 berechnet	Fr. 40.–/h

25783

Evangelisch

www.tablat.ch / www.tt-w.ch /
www.familienkirche-wittenbach.ch



Glaube im Dialog: «De dankbar Samariter» Abschlusskonzert des Musical-Lagers



Freitag, 22. April 2016, 19 Uhr, Aula des OZ Grünau, Wittenbach

Während einer Woche haben Schülerinnen und Schüler aus Wittenbach und St. Gallen das Adonia Musical «de dankbar Samariter» eingeübt. Wir laden Sie ganz herzlich zum Abschlusskonzert ein. Lernen Sie den Samariter Simeon kennen, der als Aussätziger aus dem Dorf verbannt wurde, ohne Chance auf eine Rückkehr. Doch eines Tages kommt jemand vorbei, der neue Hoffnung bringt... Ein Musicalerlebnis für Gross und Klein. Eintritt frei – Kollekte

Infos: Tschiggo Frischknecht-Plohm, 071 298 40 42,
tschiggo.frischknecht@tablat.ch, www.tablat.ch

K-Treff Wittenbach sucht Verstärkung bei der Kinderbetreuung



Sie haben Freude am Umgang mit Kindern mit Migrationshintergrund? Dann würden wir uns freuen, wenn Sie Ihre Erfahrung in unser Team einbringen könnten! Jeden Mittwochnachmittag von 16.00 bis 17.45 Uhr werden die Kinder der K-Treff-Besucherinnen und -Besucher betreut, damit diese sich mit anderen Besuchern unterhalten und vor dem Einkauf ihre Anliegen mit der Leitung in Ruhe besprechen können. Die Besucherzahl ist ständig am Steigen und wir sind deshalb um Verstärkung sehr froh!

Wir würden uns freuen, wenn Sie hier einen freiwilligen Einsatz leisten würden und sind gespannt, Sie kennenzulernen. Weitere Auskünfte erteilt gerne Frau Theresa Kiefer, Fichtenstrasse 13, kiefertheresa@web.de

Im Namen der K-Treff-Leitung: W. Fretz und U. Bächtold

Freitag, 22. April

19.00 Uhr **Musical im OZ Grünau** s. Anzeige

Sonntag, 24. April

🕒 09.00 Uhr **Zentraler Abendmahlsgottesdienst mit Pfr. D. Kiefer** in der Kirche Heiligkreuz.
Ab 08.45 Uhr Kinderhütendienst.

10.30 Uhr **Ordentliche Kirchgemeindeversammlung** am gleichen Ort.

Montag, 25. April

19.45 Uhr **Gospelchorprobe**

Dienstag, 26. April

14.00 Uhr **Lismi Treff** im Kirchenzentrum
19.00 Uhr **Konfirmandenprojekt**

Mittwoch, 27. April

🕒 17.15 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte

Donnerstag, 28. April

09.00 Uhr **offen**. Heute mit U. Bächtold
12.15 Uhr **Mittagstisch**: Anmelden bis Di an U. Bächtold, Tel. 071 298 40 13 oder ueli.baechtold@tablat.ch.
Möchten Sie gefahren werden? Dann dürfen Sie sich gerne melden!
13.45 **Nähcafé «etwas»** im KIZ.

20.00

Kantoreiprobe im
Kirchgemeindehaus

Freitag, 29. April

06.30

Morgengebet im KIZ

19.30

Grundstein – Treff für junge Leute
im KIZ

Wittenbach-Bernhardzell, «Glaube im Dialog»

Pfarramt:	D. Kiefer	071 298 40 10
Mesmerin:	R. Ryser	071 298 40 14
Diakonat:	U. Bächtold	071 298 40 13
Katechese OZ:	H. Schläpfer	071 298 16 68
Primarschule:	S. Zublasing	071 298 51 79
Kinder/Jugend:	T. Frischknecht	071 298 40 42

www.tablat.ch

Ökumene in der Gemeinde Wittenbach-Kronbühl



Noch em Rege chunt d'Sunne

Wittenbacher Chinderchile

24. April 2016, 09.30 Uhr, Kirchenzentrum St. Konrad
Aschlüssend git's Kafi oder Sirup

Mir freued us uf Dich



Foto: Liz Stablein Photography.

25791

Frühlingsduft, mit einem Essen ein Genuss

Restaurant Rösli

Sonntag, ein Verwöhntag

4 Menae

ab Fr. 22.00

Spargeln

Black Angus

Eglikausperli

Bernhardzell

Unsere Öffnungszeiten

Mittwoch bis Samstag ganzer Tag, Sonntag bis 15.00 Uhr

Familie Winteler Tel. 071 433 13 38

Gewerbebüro zu vermieten

ab 1. Juli 2016 in Wittenbach

Romanshonerstrasse 19

Raum 23.5 m² mit WC, Lavabo, Schaufenster
geeignet für ruhiges Gewerbe
Zins Fr. 500.– zzgl. Nebenkosten Akonto Fr. 30.–

Tel. 071 298 15 83

25752



ROLI WILLI

Hauswartungen | Umgebungsarbeiten

Wir suchen für die Monate Juni und Juli 2–3 Reinigungskräfte.

Senden Sie Ihre Bewerbung an:
info@rol-willi-hauswartungen.ch

Roland Willi | Blumenstrasse 6 | 9300 Wittenbach
www.rol-willi-hauswartungen.ch

25793

Katholisch

www.wittenbach.altkon.ch
www.facebook.com/sanktulrich.sanktkonrad



Neue Gottesdienstordnung

An der Pfarreiversammlung vom 30. März haben wir vom Seelsorgeteam und vom Pfarreirat informiert über die neue Gottesdienstordnung.

Pater Franz Reinelt wird auf Ende August sein Pensum auf ca. 20% reduzieren, und auch in Muolen möchte Pfarrer Hermann Müller kürzertreten. Pater Albert Schlauri wird so ab September 2016 in allen drei Pfarreien unserer Seelsorgeeinheit hauptsächlich die priesterlichen Dienste wahrnehmen. Das betrifft die Eucharistiefiern, inklusiv Beerdigungen. Daraus ergeben sich folgende Änderungen:

- Der Gottesdienst am Samstag wird bereits um 17 Uhr, statt 18 Uhr stattfinden.
- Am Sonntag bleibt die Zeit um 09.30 Uhr.
- Der Wechsel zwischen den beiden Kirchen St.Konrad und St.Ulrich ist nicht mehr monatlich, sondern wöchentlich.
- In Muolen und Häggenschwil ist nur noch alle zwei Wochen ein Sonntag-Vormittags-Gottesdienst, dafür in den Wochen dazwischen ein Vorabend-Gottesdienst um 18.30 Uhr.

An der Pfarreiversammlung sind diese Änderungen auf viel Wohlwollen gestossen. Dafür möchten wir Ihnen herzlich danken.

Und Pater Franz hat sich gefreut, dass die Wittenbacher/innen in ersten Reaktionen viel Verständnis für seine Pensumreduktion ausgedrückt haben.

Ergebnis der Sternsinger-Aktion 2016



Anfang Januar waren die Sternsinger in unserer Pfarrei unterwegs und haben den stolzen Betrag von **Fr. 5961.50** zu Gunsten des Projekts «Palliri» in Bolivien und des Solidaritätsfonds «Kinder helfen Kindern» gesammelt.

Ein herzlicher Dank an die Schülerinnen und Schüler, die sich für die Sternsinger-Aktion eingesetzt haben, und allen Spenderinnen und Spendern für die grosszügige Unterstützung. Wir tragen dazu bei, dass Kindern und Jugendlichen in Bolivien und weltweit Respekt entgegengebracht und ihnen zu ihren Rechten verholfen wird.

Abwesenheit der Pfarreisekretärin

Wegen einer Weiterbildung ist das Pfarreisekretariat am Donnerstag, 21. April, den ganzen Tag geschlossen.

Gott zur Ehr, den Menschen zur Freude! Ehemaliger Kinderchor von Sales Huber singt in Wittenbach



Im April sind sie aus der ganzen Schweiz angereist zur Probe. Aus dem reichen Repertoire – alles Kompositionen von Sales Huber – wurden die Mutter-Gottes-Messe, Mariengesänge und auch weltliche Lieder aufgefrischt. Melodien, Tempi und Dynamik waren noch präsent. Was einmal mit Begeisterung gesungen wurde, bleibt fürs Leben. 1953 durften wir erstmals auf der Empore die Messe mitgestalten. Lange Jahre hat Sales Huber den Kinderchor geleitet und in vielen Kindern die Freude am Singen geweckt. Viele Ehemalige singen heute in einem Kirchenchor.

«Gott zur Ehr und den Menschen zur Freude», dies war stets das Motto von Sales Huber. Und dies ist auch das Motto der Ehemaligen, wenn sie am Sonntag, 1. Mai, um 09.30 Uhr in der Messfeier in der Kirche St.Ulrich singen. Es wird ein festlicher Beginn des Marienmonats Mai. Anschliessend gibt es beim Apéro einen bunten Strauss fröhlicher Sales-Huber-Lieder. Kommen Sie, lassen Sie sich anstecken von dieser Begeisterung und nehmen Sie die Freude mit nach Hause in den Alltag!

Jugendarbeit**«No Limits» am Samstag, 21. Mai**

Entdecke deine Grenzen und wachse über sie hinaus mit dem ehemaligen Thaiboxweltmeister Azem Maksutaj. Einen ehemaligen Thaiboxweltmeister hautnah erleben, mit ihm ins Gespräch kommen. Übungen aus dem Thaiboxen kennen lernen, selbst ausführen, an deine Grenzen gehen und über sie hinaus. Eine Power der ganz besonderen Art erleben – all das kannst du an diesem Samstag. Gluschtig geworden? Dann melde dich an bis Freitag, 13. Mai. Für Jugendliche ab 1. Oberstufe, Zeit: 10.00 bis 15.00 Uhr. Ort: Kirchenzentrum St.Konrad, Weidstr. 7, 9300 Wittenbach. Kosten Fr. 15.–. Nähere Infos und Anmeldung bei: Alexander Burkart, Tel. 071 298 51 33, a.burkart@altkon.ch, oder Sonja Billian, Tel. 071 298 07 23, s.billian@altkon.ch.

Donnerstag, 21. April

- 🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier** in St.Konrad, gestaltet von der Frauengemeinschaft
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich
- 20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

Freitag, 22. April

- 16.30 Uhr **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier, Kappelhof

Samstag, 23. / Sonntag, 24. April (5. Sonntag der Osterzeit)

- Kollekte: **Kriegsopfer in der Ukraine**
Gedächtnis: **Elisa Hasler-Näf, Dr. August Hasler, Maria Sutter-Koller**

Samstag, 23. April

- 🕒 18.00 Uhr **Eucharistiefeier** in St.Ulrich, Predigt: Pater Albert Schlauri

Sonntag, 24. April

- 🕒 09.30 Uhr **Wortgottesdienst** mit Kommunionfeier in St.Konrad, musikalisch begleitet von Markus Egger (Klarinette), Thema: «Noch em Rege schint d'Sunne», Predigt: Christian Leutenegger
- Gleichzeitig: **Wittebacher Chinderchile** in St.Konrad, Gestaltung: Chinderchile-Team

- anschliessend bereiten Dorothea Rutishauser und Anni Böni den Kirchenkaffee

Dienstag, 26. April

- 14.00 Uhr **Lismi-Träff**, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr **Trauer-Treff**, St.Konrad

Raum und Zeit für Menschen, die trauern. Austausch mit Menschen, die ähnliche Erfahrungen gemacht haben.

Mittwoch, 27. April

- 08.30 Uhr **Frauezmorge** der Frauengemeinschaft im Vereinslokal Muolen
- 🛒 17.15 Uhr **K-Treff**, Einkaufen für Fr. 1.– für Berechtigte, evang. Kirchenzentrum Vogelherd
- 19.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Konrad

Donnerstag, 28. April

- 🕒 09.00 Uhr **Eucharistiefeier**, St.Konrad
- 17.00 Uhr **Rosenkranz**, St.Ulrich
- 19.30 Uhr **Jubiläums-Hauptversammlung des Spitexvereins Wittenbach-Häggenschwil-Muolen**, St.Konrad
- 20.00 Uhr **Ortsbürgerversammlung**, Kapelle
- 20.00 Uhr **Probe Kirchenchor**, Ulrichsheim

Kath. Pfarramt St. Ulrich und St. Konrad
Dorfstrasse 24, 9300 Wittenbach**Pfarrbeauftragter:**

Christian Leutenegger 071 298 30 65, 077 479 56 87
c.leutenegger@altkon.ch

Sekretariat

Öffnungszeiten Mo-Do: 9.00–11.00 Uhr
Mo: 14.00–16.00 Uhr
Susanne Humbel-Gann 071 298 30 20
pfarramt.wittenbach@altkon.ch

Mesmer St. Ulrich:

Joe Güntensperger Dorfstrasse
079 719 53 30

Messmer St. Konrad:

Ivo Garic Weidstrasse
079 757 51 39

25455



9306 Freidorf
Mobile 079 507 91 11
www.martin-schefer.ch

FÜR GÄRTEN DIE BEGEISTERN
MARTIN SCHEFER
Gartenbau · Gartenpflege

25784



www.dottenwil.ch

Kellergalerie:
23.4., 17 Uhr
Vernissage
eruk t. soñschein -
«adolescence und
ausverkauf»

Schloss Dottenwil
So, 1. Mai 2016, 10–13 Uhr

**Brunch auf dem
Schloss**

Erwachsene Fr. 25.– / Kinder &
Jugendliche Fr. 1.– pro Altersjahr

Wir verwöhnen Sie gerne
im Schloss Dottenwil.

Anmeldung bitte bis 27. April an:
B. Ludwig 071 298 30 13



Malerei Verputze Renovationen Fassaden
Isolationen Um- und Neubauten

WILDI
MALERGESCHÄFT

Studerswilerstrasse 3
9300 Wittenbach

Tel. 071 298 06 74
Fax 071 298 06 48

info@wildi-malerei.ch

www.wildi-malerei.ch

Lehrlingswettbewerb des Ostschweizer Schreinerverbands

■ Max Schedler, stolzer Finalist aus Wittenbach

Der Ostschweizer Schreinerverband führt alle 3 Jahre einen Lehrlingswettbewerb durch. So auch dieses Jahr. Für die Fachjury, bestehend aus zwei Schreinermeistern, hiess es 90 verschiedene Möbelstücke zu beurteilen, welche von Schreinerlehrlingen zwischen dem 2. und 4. Lehrjahr gefertigt wurden. Im Zentrum der Beurteilung standen Kreativität, Schwierigkeitsgrad und Umsetzung.

Von den 90 Wettbewerbsteilnehmern wurden die besten 30 Kandidaten prämiert. Diese durften im Anschluss ihr Werk an der Offa 2016 ausstellen, wo sie vom Publikum an der Schreiner-Sonderausstellung in der Halle 9.0 erneut bewertet wurden.

Das Möbelstück von Max Schedler (2. Lehrjahr) schaffte es unter die besten 10. Das ist sein Eintrittsticket für die Endausscheidung, welche im Herbst an der Holzbaumesse in Basel stattfinden wird. Nur die 10 Besten sind dort mit dabei. Aus den Exponaten, welche an der Holz 2016 zu sehen sind, krönen die Besucher den VSSM Nachwuchstar. Die Rangverkündigung findet am letzten Messetag, 12. Oktober 2016, statt.

Wir gratulieren Max Schedler zu diesem ausserordentlichen Erfolg! Mit Spannung warten wir die Endprämiierung ab.



Objektbeschreibung: Entwurf und Werkplanung Fernsehmöbel aus heimischer Eiche/ farbig gespritzt

Zeitaufwand: 47 Stunden

Lehrbetrieb: Viktor Burger, Lukastrasse 29, 9008 St.Gallen

Lehrmeister: Marcel Burger

Text: Petra Furer; Bild: BS

HC Rover Wittenbach

■ Trainingscamp 2016

Wie jedes Jahr war auch diese Saison das HCRW-Trainingscamp angesagt!

Vom Sonntag, 10. April bis Dienstag, 12. April ging es für unsere Juniorinnen und Junioren so richtig zur Sache. Insgesamt meldeten sich 42 Kinder an.

Nebst der Förderung des Handballspiels war es Daniela Kobler einmal mehr wichtig, ein interessantes und abwechslungsreiches Rahmenprogramm auf die Beine zu stellen. So sorgte sie einmal mehr für viel Abwechslung bei der Gestaltung des Trainingsplanes. Für die U9 ging es am Montag Nachmittag in die Spielschür nach Niederbüren, für die U11 hiess es Action im Seilpark Gründenmoos und für die Grösseren, die U13, war sogar der Seilpark und Rodeln auf dem Kronberg angesagt.

Bei diesem intensiven Trainingsprogramm durfte selbstverständlich auch die optimale Verpflegung nicht fehlen. Ignaz und Brigitte Grepper, Corinne Solér und Jeannine Steiner sorgten für das leibliche Wohl unserer Kids. Ob Lasagne, Schnitzelbrot oder heisser Fleischkäse mit Senfkartoffeln – ein Gaumenschmaus jagte den anderen.



Fazit: Ein erneut tolles Trainingslager, ohne Verletzte oder gröbere Zwischenfälle und was Daniela besonders gefiel – kein Streit und Gezanke. Kurzum: Ein echtes Miteinander. So machts Spass! Schon heute freuen wir uns auf die Ausgabe HCRW-Trainingscamp 2017!

Allen Helferinnen und Helfern sei an dieser Stelle ein riesiges Dankeschön ausgesprochen! Was ihr Jahr für Jahr für unsere Juniorinnen und Junioren leistet, verdient grosse Anerkennung! Herzlichen Dank!

Text und Bilder: HCRW



Spezielle Öffnungszeiten

Am **Dienstag, 26. April 2016** findet unsere Generalversammlung im Zirkus Knie statt. Aus diesem Grund sind wir in Wittenbach nur **bis 16.00 Uhr** für Sie da.

Wir danken Ihnen für Ihr Verständnis und freuen uns, unsere Mitglieder an der Generalversammlung begrüßen zu dürfen.

Raiffeisenbank

Wittenbach-Häggenschwil

wittenbach-haeggenschwil@raiffeisen.ch

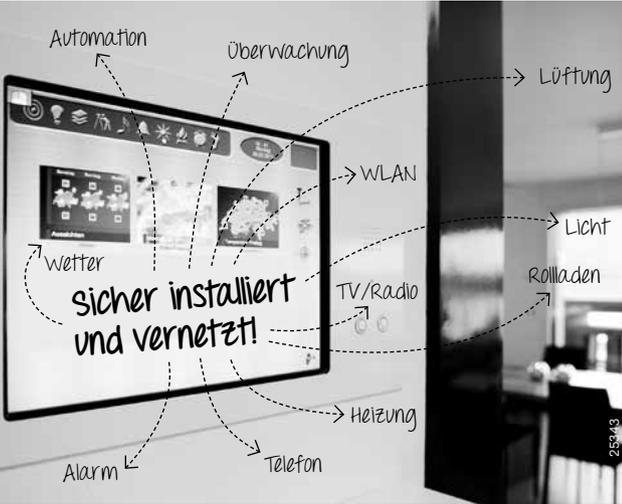
www.raiffeisen.ch/wittenbach-haeggenschwil

RAIFFEISEN

Wir machen den Weg frei

ELEKTRO bernhardsgrütter ag 

Hofstetstrasse 10
9300 Wittenbach
Tel. 071 290 06 90



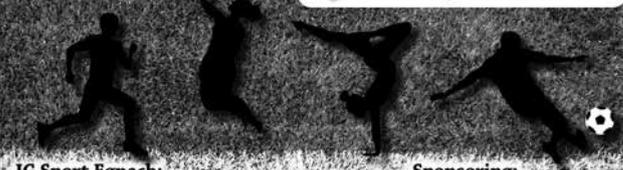
**Strom, Licht, Haus-Automation,
Heizung, Medien, Garten**

www.eb-elektro.ch

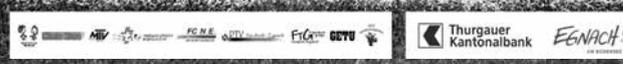
Rasentaufe mit Ex-Nati Stars

Einweihung Naturrasenplatz Rietzelg, Neukirch - Egnach
Samstag, 23. April 2016

16.00 Uhr Freundschaftsspiel
FCNE - Suisse Legends,
anschliessend Abendprogramm
mit Autogrammstunde und Bar



IG Sport Egnach: **Sponsoring:**



Programm:

- ab 12.00 Uhr: Festwirtschaft mit Grill
- 13.30 Uhr: Apéro für die Einwohner und offizieller Eröffnungsakt des neuen Naturrasenplatzes
- 14.30 Uhr: Trainingseinheit für Kinder aus der Gemeinde mit Schweizer Ex-Nationalspielern, TKB Promi-Torwandschiessen mit Verlosung
- 16.00 Uhr: Fussballspiel FCNE vs. Auswahl Schweizer Ex-Nationalspieler von Gilbert Gress dirigiert (www.suisselegends.ch)**
- ab 18:00 Uhr: Abendessen und Abendprogramm mit diversen Höhepunkten: Autogrammstunde der Suisse Legends, Verlosung des Torwand-Wettbewerbs, Jodlerclub Neukirch-Egnach, TSV Co-Dance USA anschliessend Barbetrieb mit Musik

Wir freuen uns auf ein unvergessliches Ereignis für die ganze Gemeinde Egnach!
Die IG Sport Egnach

25787

Sonnenrain

Freizeit- und Sportanlage

Grüntalstrasse 17, 9300 Wittenbach, Telefon-Nr. 071 298 52 25

Vorverkauf von Freibad-Saisonkarten

„Einzel- und Familienkarten“

Freibad-Saisonkarten sind für den Zutritt ins Hallenbad nicht gültig!

Profitieren Sie!

10% Rabatt auf die Freibad-Saisonkarten
vom Donnerstag, 21. April bis Montag, 16. Mai 2016

Besuchen Sie auch die weiteren Sonnenrain-Betriebe: Sauna, Solarium, Massage, Gymnastik, Restaurant

Start der Freibadsaison: **Donnerstag, 5. Mai 2016** (bis anfangs Sept.)

Ihr Schwimmbad-Sonnenrain-Team

IG Schloss Dottenwil

■ Weniger Egli – «irgendwenn» Musik-Kabarett



Weniger und Egli sind Richter und Rockmusiker. Schon lange war klar, dass sie ihre Lieder und ihre geistreichen Texte nicht nur als Band, sondern auch als Kabarettisten ungefiltert zu den Leuten bringen müssen. Ihre Lieder sind witzig, rau, schön, bissig, tiefgründig und berührend. «irgendwenn» heisst ihr erstes abendfüllendes Kabarettprogramm. Weniger Egli enthüllen darin die Menschen und den Alltag. Sie sinnieren über den lieben Gott und die böse

Welt. Sie spielen mit Wörtern und wälzen Probleme, die es nicht gibt. Als Schwarzfahrer in einem Zug voller Schwarzfahrer machen sie Billettkontrollen. Eine Frechheit. Wenn die Welt schon böse ist, so bringen Weniger Egli ihr Publikum dazu, Boshaftigkeit und Dummheit zu geniessen. Ärger und Gram bringen ja nichts. Es soll ja auch alles besser werden, irgendwie und «irgendwenn».

Text & Bild: W/E

<p>25785</p>  <p>www.dottenwil.ch</p> <p>Kellergalerie, bis 3.7.16 eruk t. soñschein – «Adolescence und Ausverkauf»</p>	<p>Schloss Dottenwil Samstag, 30. April, 20 Uhr</p> <p>Weniger Egli «Irgendwenn» – Musik-Kabarett</p> <p>Eintritt Fr. 25.–, Essen ab 18.00 Uhr Reservation 079 769 68 20 (Vender)</p>
---	--

Mai-Markt

**Freitag, 6. Mai und
Samstag, 7. Mai 2016**

- Degustation regionaler Spezialitäten
Produzenten präsentieren ihre Produkte
- Grosse Pflanzenauswahl
- Testen Sie unser 2-Rad-Sortiment
- Grosse Grill- und Gartenmöbel-Ausstellung

**34 neue
Kundenparkplätze!**



Landi
FÜRSTENLAND AG
9300 Wittenbach
www.landifuerstenland.ch

25747

Katholische Kirchengemeinde

■ 11.–14. April: Firmreise nach Berlin

Sie gilt immer als krönender Abschluss und als eines der Highlight des Firmkurses in Wittenbach – die Firmreise.

Vier Tage lang erkundeten wir von unserm Hostel in Berlin Mitte aus die Stadt:



Alexanderplatz – Marienkirche – Nikolaiviertel – Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche – Bahnhof Zoo – Checkpoint Charlie und Mauermuseum – Holocaust Mahnmahl – Brandenburger Tor – Siegessäule – Bundestag – KZ Sachsenhausen (Oranienburg) – Berliner Dom – Simon Dach Strasse...

Wir erlebten einerseits die Hektik und das pulsierende Leben einer Grosstadt, bekamen aber auch tief nachdenklich stimmende Eindrücke mitgegeben bei einer Führung im KZ Sachsenhausen oder erlebten besinnliche Momente in den Kurzgottesdiensten (genannt «12 Minuten Ewigkeit») in der Kaiser-Wilhelm-Gedächtniskirche.



Zwischendurch blieb viel Zeit für Einkehr in einem der unzähligen Lokale oder für Entdeckungen auf eigene Faust in kleinen Gruppen. Und was natürlich bei keinem Städtetrip fehlen darf: Das Shopping. Jedenfalls waren die Koffer auf der Rückreise ausnahmslos schwerer als beim Hinflug.

Text und Bilder: Christian Leutenegger

25786

Neu in Wittenbach: Homöopathie am Bahnhof, Praxis für Klassische Homöopathie – Monika Nagel

Ich heisse Sie herzlich willkommen in meiner Homöopathie-Praxis und wünsche Ihnen viel Erfolg auf dem Weg zur Stärkung Ihrer Lebenskraft. Ich freue mich auf Sie!

Verschiedene Behandlungen von akuten und chronischen Krankheiten und Beschwerden.

Gleiche Praxisadresse wie Judith Canal, Med. Masseurin eidg. FA
Stationsstr. 6, 9300 Wittenbach

Tel. 071 298 43 06 | Mob. 079 546 22 40
monika.nagel@swissonline.ch | www.monika-nagel.ch



Impressum

Gemeinde
PULS

Auflage 7'000 Ex., Erscheint donnerstags in Wittenbach und Umgebung
Online www.gemeindepuls.ch

Inserate, Beilagen, Abonnemente

Inserateschluss Dienstag 10 Uhr, Beilagen auf Anfrage
Petra Furer, Verkauf, Tel. 071 222 76 36, Fax 071 222 76 40
info@maxsolution.ch

Redaktion

Redaktionsschluss Montag 17 Uhr
Alexander Furer, Tel. 071 222 76 36

Layout

Aline Künzle, Jasmine Gmür, Martina Häusermann

Verlag

Maxsolution GmbH, Burggraben 24, 9000 St.Gallen, www.maxsolution.ch
Administration, info@maxsolution.ch, ISSN 1660-044

Titelseite

VBC Wittenbach

Verfasser unaufgeforderter Zusendungen sind für deren Inhalte und Bildrechte selbst verantwortlich und werden nur unter Angabe des Absenders veröffentlicht. Die Veröffentlichung bleibt vorbehalten und kann nicht eingefordert werden. Die aktuellen Mediadaten sind online: www.gemeindepuls.ch.

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Wittenbach

Ratskanzlei Wittenbach, Dottenwilerstrasse 2, 9301 Wittenbach
Tel. 071 292 21 11, Fax 071 292 22 29, ratskanzlei@wittenbach.ch
www.wittenbach.ch

Talentschule OZ Grünau

■ Jung, beschwingt, musikalisch und sportlich!

Die Talentschule für Musik am Oberstufenzentrum Grünau ist schon so sehr institutionalisiert, dass sie gar nicht mehr vom Schulalltag wegzudenken ist. Jedes Jahr werden neue Talentschülerinnen und -schüler aufgenommen, wobei auf Qualität statt auf Quantität gesetzt wird.

2013 kam neu die Talentschule für Schwimmen dazu. Schon vorher profitierten die ambitionierten Schwimmschüler von ähnlichen Bedingungen und Privilegien wie unsere Musikschüler, da unsere Schule aus Überzeugung alle Jugendlichen mit einem signifikant erhöhten Trainingsaufwand nach Möglichkeit unterstützt.

Die betroffenen Heranwachsenden besuchen den Regelunterricht, sind in eine normale Schulklasse eingebunden und folgen dem regulären Unterricht. Dabei werden sie in einigen Fächern entlastet, damit es überhaupt möglich ist, das anforderungsreiche Pensum zu bewältigen.

Zusätzlich zum Schulstoff werden die Musiker und Musikerinnen in Stimm- und Gehörbildung, Rhythmik und Musiktheorie geschult. Ausserdem nimmt der individuelle Instrumentalunterricht und das Üben viel Zeit in Anspruch. Die Schwimmer und Schwimmerinnen hingegen besuchen neben den täglichen Trainingseinheiten das Krafttraining und Yogakurse, alles im Sinne einer ganzheitlichen Förderung und des Wohlbefindens von Körper und Geist.

Einige Talentschüler berichten von ihrem Alltag:

Morena, 2. Oberstufe, Musik: Jeden Freitag starte ich meinen Tag mit einer Mathestunde. Danach hat meine Klasse Musik, aber meine Talentschulkolleginnen und ich besuchen eine Rhythmikstunde, in der wir unser Taktgefühl verbessern. Ausserdem arbeiten wir oft mit Trommeln, und Vibraphonen (grossen Xylophonen). Während meine Klassenkameraden im Sportunterricht sind, sind Anaïs, Ladina Lea und ich in der Stimm- und Gehörbildung. Dort lernen wir, wie wir unsere Stimme beim Singen richtig einsetzen können. Am Nachmittag, nach der Schule habe ich 45 Minuten lang Gesangsunterricht. Zuhause übe ich jeweils noch am Klavier und mache meine Hausaufgaben. Das Ganze ist zwar aufwändig, macht aber auch sehr viel Spass!

Nina, 1. Oberstufe, Schwimmen: Ich beschreibe den Donnerstag. Am Morgen stehe ich um 06.00 Uhr auf, esse mein Frühstück und mache mich für's Morgentraining bereit, das um 06.50 Uhr beginnt. Wir starten mit einem individuellen Einturnen, dann schwimmen wir bis um 08.30 Uhr. Danach geht es direkt weiter in die Schule. Dort habe ich wegen des Trainings die erste und zweite Lektion verpasst. Dafür durfte ich das Schulturnen streichen, um dann alles aufzuarbeiten, was ich verpasst habe. Am Nachmittag gehe ich noch drei Lektionen in die Schule. Später habe ich etwas Freizeit, bis das Abendtraining um 17.20 Uhr beginnt. Wieder turnen wir gemeinsam ein und schwimmen bis 19.40 Uhr. Mir macht jedes Training noch super viel Spass!

Text: Jacqueline Jaenke

Wir sind umgezogen!

Seit dem 18. April begrüßen wir Sie in neuen, hellen und modernen Praxisräumen an der Obstgartenstrasse 15. Wir bieten weiterhin ein grosses Behandlungsspektrum der Physiotherapie an.



Physio im Zentrum GmbH | Dirk Hahnenberg & Team
Obstgartenstrasse 15 | 9300 Wittenbach
Tel. 071 290 21 21 | Fax. 071 290 21 23
praxis@physioimzentrum-wittenbach.ch

Überzeugen Sie sich selbst und besuchen Sie uns am

Tag der offenen Tür am 30. April von 10–14 Uhr

Gleichzeitig präsentieren wir Ihnen unsere neue Praxisdekoration mit Bildern von Annette Flavia Matt (Color.ch).

www.physioimzentrum-wittenbach.ch



DIE BRILLENLOUNGE
Oberer Graben 14, St. Gallen
www.og14.ch

Fixpreissensation

**Komplett-
Brillen**

**modisch
funktionell
preiswert**

inkl. Fachberatung



OG14 · Grasso Optik AG
Oberer Graben 14 · 9001 St. Gallen · Tel 071 544 52 90 · www.og14.ch · info@og14.ch

OBSTGARTEN

Urbanes Wohnen in Wittenbach

ERSTVERMIETUNG

3.5 & 4.5-Zi.-Attikawohnungen
mit bis zu 159m² Wohnfläche
im Zentrum von Wittenbach SG.

Obstgartenstr. 11, 13 & 15

www.immobutler.ch

**Jetzt
informieren!**



IMMOBILIEN
BUTLER

Beat Blatter
+41 78 677 15 83
blatter@immobutler.ch



**Küchen umbauen
ist eine Wissenschaft
für sich.**

Wir sind seit Jahren spezialisiert auf Küchenumbau. Und wir wissen, wie man auch bei schwierigen Raumverhältnissen Lösungen gestaltet, die begeistern. Sprechen Sie mit uns über Ihren Küchenumbau.

BAUMANN
Der Küchenmacher

www.kuechenbau.ch
St. Leonhardstrasse 78
9000 St. Gallen, 071 222 61 11

25528



«Rohrleitungsbau ist eine abwechslungsreiche und herausfordernde Arbeit – ohne funktionierende Leitung fliesst auch kein sauberes Wasser!»

Salvatore Munafo / Team «Rohrleitungsbau» / Wittenbach

Wittenbach, Mörschwil, Bernhardzell, www.schetter.ch

Max Schetter AG

für Wasser und Wärme

